

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1996

Ausgegeben am 4. April 1996

48. Stück

160. Kundmachung: Geltungsbereich der Satzung des Europarats

161. Änderung des Art. 26 der Satzung des Europarats

162. Kundmachung: Geltungsbereich der Anti-Doping-Konvention

163. Kundmachung: Geltungsbereich des Übereinkommens über die biologische Vielfalt

160. Kundmachung des Bundeskanzlers betreffend den Geltungsbereich der Satzung des Europarats

Nach Mitteilung des Generalsekretärs des Europarats hat die Russische Föderation am 28. Februar 1996 ihre Beitrittsurkunde zur Satzung des Europarats (BGBl. Nr. 121/1956, letzte Kundmachung des Geltungsbereichs BGBl. Nr. 838/1995) hinterlegt.

Vranitzky

161. Änderung des Art. 26 der Satzung des Europarats

CERTIFICATE OF THE SECRETARY GENERAL OF THE COUNCIL OF EUROPE

Whereas paragraph d of Article 41 of the Statute of the Council of Europe provides that amendments to Articles 23–35, 38 and 39 which have been approved by the Committee of Ministers and the Parliamentary Assembly shall come into force on the date of the certificate of the Secretary General, transmitted to the governments of members, certifying that they have been so approved,

The Secretary General hereby certifies as follows:

1. The Committee of Ministers, by the adoption on 8 February 1996 of Resolution (96) 2 fixing the number of Representatives of Russia in the Parliamentary Assembly, approved the amendments to Article 26 of the Statute, the text of which is set out below;
2. The Parliamentary Assembly had approved the same amendment on 25 January 1996 [Opinion No. 193 (1996)];
3. Both organs of the Council of Europe having thus approved it, the amendment comes into force this 28th day of February 1996, being the date of this certificate, transmitted on the same date to the governments of members.

The amended text of Article 26 is worded as follows:

“Members shall be entitled to the number of Representatives given below:

Albania	4
Andorra	2
Austria	6
Belgium	7
Bulgaria	6
Cyprus	3
Czech Republic	7
Denmark	5
Estonia	3
Finland.....	5
France	18
Germany	18

Greece.....	7
Hungary.....	7
Iceland.....	3
Ireland.....	4
Italy.....	18
Latvia.....	3
Liechtenstein.....	2
Lithuania.....	4
Luxembourg.....	3
Malta.....	3
Moldova.....	5
Netherlands.....	7
Norway.....	5
Poland.....	12
Portugal.....	7
Romania.....	10
Russia.....	18
San Marino.....	2
Slovakia.....	5
Slovenia.....	3
Spain.....	12
Sweden.....	6
Switzerland.....	6
“the former Yugoslav Republic of Macedonia”.....	3
Turkey.....	12
Ukraine.....	12
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.....	18”

Done at Strasbourg, this 28th day of February 1996.

PROCÈS-VERBAL DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DU CONSEIL DE L'EUROPE

Considérant que le paragraphe d de l'article 41 du Statut du Conseil de l'Europe énonce que les amendements aux articles 23 à 35, 38 et 39, qui auront été approuvés par le Comité des Ministres et l'Assemblée Parlementaire, entreront en vigueur à la date du procès-verbal ad hoc établi par le Secrétaire Général, communiqué aux gouvernements des membres et attestant l'approbation donnée auxdits amendements,

Le Secrétaire Général certifie, par les présentes, ce qui suit:

1. Le Comité des Ministres, en adoptant le 8 février 1996 la Résolution (96) 2 qui fixe le nombre de Représentants de la Russie à l'Assemblée Parlementaire, a approuvé l'amendement à l'article 26 du Statut et a libellé le texte dans la forme reproduite ci-dessous;
2. L'Assemblée Parlementaire avait approuvé le même amendement le 25 janvier 1996 [Avis n° 193 (1996)];
3. Cet amendement, ainsi approuvé par les deux organes du Conseil de l'Europe, entre en vigueur le 28 février 1996, date du présent procès-verbal, communiqué le même jour aux gouvernements des membres.

Le texte amendé dudit article 26 est libellé comme suit:

«Les membres ont droit au nombre de sièges suivants:

Albanie.....	4
Andorre.....	2
Autriche.....	6
Belgique.....	7
Bulgarie.....	6
Chypre.....	3
République tchèque.....	7

Danemark	5
Estonie	3
Finlande	5
France	18
Allemagne	18
Grèce	7
Hongrie	7
Islande	3
Irlande	4
Italie	18
Lettonie	3
Liechtenstein	2
Lituanie	4
Luxembourg	3
Malte	3
Moldova	5
Pays-Bas	7
Norvège	5
Pologne	12
Portugal	7
Roumanie	10
Russie	18
Saint-Marin	2
Slovaquie	5
Slovénie	3
Espagne	12
Suisse	6
Suède	6
«l'ex-République yougoslave de Macédoine»	3
Turquie	12
Ukraine	12
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	18»

Fait à Strasbourg, le 28 février 1996.

(Übersetzung)

BESCHEINIGUNG DES GENERALSEKRETÄRS DES EUROPARATS

Nachdem Art. 41 Abs. d der Satzung des Europarats *) vorsieht, daß Änderungen der Artikel 23 bis 35, 38 und 39 nach ihrer jeweiligen Billigung durch das Ministerkomitee und die Beratende Versammlung mit dem Datum der vom Generalsekretär ausgestellten Bescheinigung, die den Regierungen der Mitglieder zu übersenden ist und die Billigung der genannten Änderungen beglaubigt, in Kraft treten, beglaubigt der Generalsekretär hiemit wie folgt:

1. Das Ministerkomitee hat durch die am 8. Februar 1996 erfolgte Annahme der Entschließung (96) 2, die die Zahl der Vertreter der Russischen Föderation in der Beratenden Versammlung festsetzt, die Änderung zu Art. 26 der Satzung genehmigt, dessen Text nachstehend wiedergegeben wird;
2. Die Beratende Versammlung hat dieselbe Änderung am 25. Jänner 1996 genehmigt [Stellungnahmen Nr. 193 (1996)];
3. Nachdem diese Änderung durch beide Organe des Europarats genehmigt worden ist, tritt sie mit 28. Februar 1996, dem Datum der vorliegenden Bescheinigung, die am selben Tag den Regierungen der Mitglieder übersendet worden ist, in Kraft.

*) Kundgemacht in BGBl. Nr. 121/1956, zuletzt geändert durch BGBl. Nr. 839/1995

Der geänderte Text des Art. 26 lautet wie folgt:

„Die Mitglieder haben Anspruch auf die nachstehend angegebene Zahl von Sitzen:

Albanien	4
Andorra	2
Österreich	6
Belgien	7
Bulgarien	6
Zypern	3
Tschechische Republik.....	7
Dänemark	5
Estland.....	3
Finnland.....	5
Frankreich	18
Deutschland.....	18
Griechenland	7
Ungarn.....	7
Island	3
Irland	4
Italien.....	18
Lettland	3
Liechtenstein	2
Litauen.....	4
Luxemburg	3
Malta.....	3
Moldova	5
Niederlande	7
Norwegen	5
Polen.....	12
Portugal	7
Rumänien	10
Russische Föderation.....	18
San Marino	2
Slowakei	5
Slowenien	3
Spanien.....	12
Schweden	6
Schweiz	6
„Ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien“.....	3
Türkei	12
Ukraine.....	12
Vereinigtes Königreich Großbritannien und Nordirland.	18“

Geschehen zu Straßburg, am 28. Februar 1996.

Vranitzky

162. Kundmachung des Bundeskanzlers betreffend den Geltungsbereich der Anti-Doping-Konvention

Nach Mitteilungen des Generalsekretärs des Europarats haben folgende weitere Staaten ihre Ratifikations- bzw. Beitrittsurkunden zur Anti-Doping-Konvention (BGBl. Nr. 451/1991, zuletzt geändert durch BGBl. Nr. 303/1994, letzte Kundmachung des Geltungsbereichs BGBl. Nr. 440/1994) hinterlegt bzw. diese ohne Vorbehalt der Ratifikation unterzeichnet:

Staaten:	Datum der Hinterlegung der Ratifikations- bzw. Beitrittsurkunde oder der Unterzeichnung:
Australien	5. Oktober 1994
Bosnien-Herzegowina	29. Dezember 1994
Griechenland	6. März 1996
Italien	12. Februar 1996
Kanada	6. März 1996
Niederlande	
(für das Königreich in Europa)	11. April 1995
Tschechische Republik	28. April 1995

Vranitzky**163. Kundmachung des Bundeskanzlers betreffend den Geltungsbereich des Übereinkommens über die biologische Vielfalt**

Nach Mitteilungen des Generalsekretärs der Vereinten Nationen haben folgende weitere Staaten ihre Ratifikations- bzw. Beitrittsurkunden zum Übereinkommen über die biologische Vielfalt (BGBl. Nr. 213/1995) hinterlegt:

Staaten:	Datum der Hinterlegung der Ratifikations- bzw. Beitrittsurkunde:
Algerien	14. August 1995
Äquatorialguinea	6. Dezember 1994
Argentinien	22. November 1994
Bhutan	25. August 1995
Bolivien	3. Oktober 1994
Botsuana	12. Oktober 1995
Côte d'Ivoire	29. November 1994
Guatemala	10. Juli 1995
Guinea-Bissau	27. Oktober 1995
Honduras	31. Juli 1995
Israel	7. August 1995
Jamaika	6. Jänner 1995
Kambodscha	9. Februar 1995
Kamerun	19. Oktober 1994
Kap Verde	29. März 1995
Kolumbien	28. November 1994
Korea, Demokratische Volksrepublik	26. Oktober 1994
Korea, Republik	3. Oktober 1994
Lesotho	10. Jänner 1995
Lettland	14. Dezember 1995
Libanon	15. Dezember 1994
Mali	29. März 1995
Marokko	21. August 1995
Moldova	20. Oktober 1995
Mosambik	25. August 1995
Myanmar	25. November 1994
Nicaragua	20. November 1995
Niger	25. Juli 1995
Oman	8. Februar 1995
Panama	17. Jänner 1995
Polen	18. Jänner 1996
Salomonen	3. Oktober 1995
San Marino	28. Oktober 1994
Schweiz	21. November 1994
Senegal	17. Oktober 1994
Sierra Leone	12. Dezember 1994

Staaten:	Datum der Hinterlegung der Ratifikations- bzw. Beitrittsurkunde:
Simbabwe	11. November 1994
Singapur	21. Dezember 1995
Südafrika	2. November 1995
Sudan	30. Oktober 1995
Suriname	12. Jänner 1996
Swasiland	9. November 1994
Syrien	4. Jänner 1996
Togo	4. Oktober 1995
Ukraine	7. Februar 1995
Usbekistan	19. Juli 1995
Vietnam	16. November 1994
Zaire	3. Dezember 1994
Zentralafrikanische Republik	15. März 1995

Anlässlich der Hinterlegung der Ratifikations- bzw. Beitrittsurkunde haben nachstehende Staaten Erklärungen abgegeben:

Lettland

Gemäß Art. 27 Abs. 3 erklärt Lettland, daß es beide der in diesem Absatz angeführten Mittel zur Streitbeilegung als verbindlich anerkennt.

Sudan

Im Hinblick auf den in Artikel 3 festgesetzten Grundsatz stimmt die Regierung des Sudan mit dem Geist des Artikels überein und interpretiert ihn dahingehend, daß er bedeutet, daß kein Staat für Handlungen verantwortlich ist, welche außerhalb seiner Kontrolle vorgenommen werden, selbst wenn dies innerhalb seines Hoheitsgebietes geschieht und der Umwelt in anderen Staaten oder in Gebieten außerhalb der nationalen Hoheitsgebiete Schaden zugefügt wird.

Der Sudan versteht – was Artikel 14 Absatz 2 anbelangt – , daß die Frage der Haftung und Entschädigung für Schaden, welcher der biologischen Vielfalt zugefügt wird, nicht als vordringlich durch das Übereinkommen in Angriff zu nehmen ist, da es Unklarheiten in bezug auf Wesen und Umfang der in Übereinstimmung mit dem oben erwähnten Artikel auszuführenden Studien gibt. Der Sudan glaubt ferner, daß jegliche solche Studie über Haftung und Entschädigung sich auf die Auswirkungen solcher Bereiche wie biotechnologische Produkte, Umweltauswirkungen, genetisch veränderte Organismen und saurer Regen verlagern sollte.

Vranitzky